

MIN



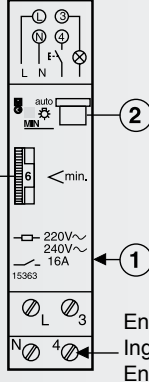
- fr** minuterie
- it** temporizzatore luce scala
- es** minuterio de escalera

Schneider Electric

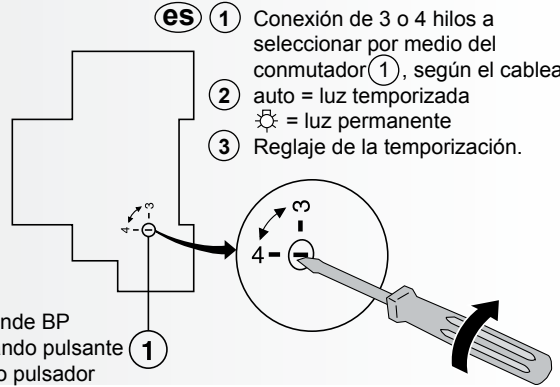
- fr** **Fonction**
Permet la commande d'un circuit d'éclairage pour une durée réglable comprise entre 1 et 7 minutes. Deux positions de fonctionnement : éclairage permanent ou temporisé.
- it** **Funzione**
Consente il comando di circuiti d'illuminazione, mediante pulsanti, per un tempo regolabile tra 1 e 7 minuti. Sono previste due posizioni di funzionamento: illuminazione permanente o temporizzata.
- es** **Función**
Permite el mando de un circuito de alumbrado para una duración regulable entre 1 y 7 minutos. Dos modos de funcionamiento: alumbrado permanente o temporizado.

Description / Descrizione / Descripción

- fr** ① Raccordement 3 ou 4 fils à sélectionner à l'aide du commutateur ①, suivant le câblage.
② auto = lumière temporisée,
☀ = lumière continue.
③ Réglage de la temporisation.
- it** ① Connessione a 3 o 4 fili da selezionare per mezzo del commutatore ①, in funzione del cablaggio.
② auto = illuminazione temporizzata
☀ = illuminazione permanente.
③ Regolazione della temporizzazione

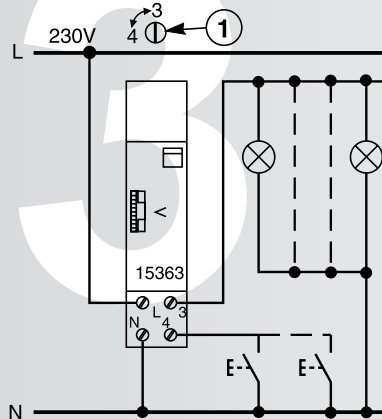


- es** ① Conexión de 3 o 4 hilos a seleccionar por medio del conmutador ①, según el cableado
② auto = luz temporizada
☀ = luz permanente
③ Reglaje de la temporización.



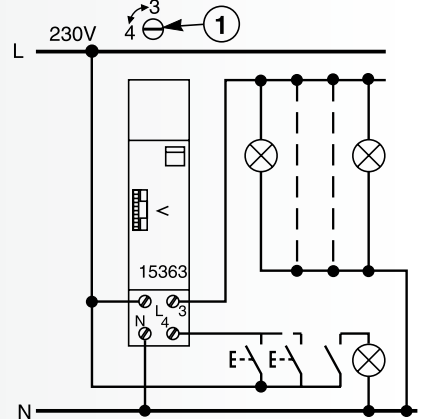
Installation / Installazione / Instalación

Raccordement 3 fils/Connessione a 3 fili/
Conexión de 3 hilos



- fr** ⚠ Le non respect du schéma indiqué en fonction de la position du commutateur ①, peut entraîner la détérioration du produit.
- it** ⚠ Il mancato rispetto dello schema indicato in funzione del commutatore ①, può provocare una deteriorazione del prodotto.
- es** ⚠ Si no se respeta el esquema indicado en función de la posición del conmutador ①, se puede provocar el deterioro del producto.

Raccordement 4 fils/Connessione a 4 fili/
Conexión de 4 hilos



Caractéristiques / Caratteristiche / Características

- fr**
 - Notre minuterie électromécanique est maintenant auto-protégée contre un courant de fuite trop élevé sur sa ligne de commande ;
 - Si la somme des "courants de fuite" est supérieure à 50 mA alors la minuterie se met en auto-protection et n'accepte plus d'ordre de commande. L'installateur doit vérifier son installation :
 - mettre hors tension la boucle de commande,
 - attendre 20 minutes,
 - remettre la minuterie sous tension
 - raccorder directement un B.P. sur la minuterie, cette dernière doit fonctionner,
 - vérifier et corriger l'installation (consommation des boutons-poussoirs lumineux, fils de liaison B.P. avec un défaut d'isolement, présence d'humidité...),
 - raccorder la boucle de commande une fois le défaut corrigé ;
 - Tension de service : 230 V ±10 % ;
 - Fréquence du réseau : 50/60 Hz ;
 - Température de fonctionnement : -10 °C...+50 °C ;
 - Pouvoir de coupure :
 - 2300 W résistif, incandescent ou halogène
 - 2300 VA fluo sans compensation ou compensation série
 - 1300 VA fluo compensation parallèle
 - Plage de temporisation : 50 Hz environ 1 à 7 min, 60 Hz environ 48 s à 5,6 min.
- it**
 - Il temporizzatore luce scale è autoprotetto, sulla linea di comando, dalle correnti di dispersione verso terra troppo elevate;
 - Se la somma delle correnti di dispersione verso terra è superiore a 50 mA, il temporizzatore luce scale si mette in condizione di "autoprotezione" e non risponde più agli ordini di comando. Si rende quindi necessario fare verificare l'installazione:
 - mettere fuori tensione la linea di comando,
 - aspettare 20 minuti,
 - rimettere sotto tensione il temporizzatore,
 - collegare un pulsante direttamente al temporizzatore luce scale, quest'ultimo deve funzionare,
 - verificare l'installazione e correggere l'anomalia (consumo dei pulsanti luminosi, fili di collegamento dei pulsanti con difetti di isolamento, presenza di umidità,...),
 - dopo aver corretto il difetto, ripristinare il collegamento del circuito di comando e ridare tensione all'impianto;
 - Tensione d'impiego: 230 V ±10 % ;
 - Frequenza di rete: 50/60 Hz ;
 - Temperatura di funzionamento: da -10 °C a +50 °C ;
 - Carico massimo comandabile:
 - 2300 W resistivo, incandescente o alogeno
 - 2300 VA fluorescente senza compensazione o con compensazione in serie
 - 1300 VA fluorescente con compensazione in parallelo
 - Soglie di temporizzazione: a 50 Hz: 1-7 minuti, a 60 Hz: da 48 secondi a 5,6 minuti.
- es**
 - Ahora nuestro minuterio está autoprotegido contra una corriente de fuga demasiado elevada en su línea de mando;
 - Si la suma de las "corrientes de fuga" es superior a 50 mA, el minuterio se pone en autoprotección y ya no acepta la orden de mando. Se debe comprobar la instalación:
 - desconectar el circuito de mando,
 - esperar 20 minutos,
 - volver a conectar el minuterio a la red,
 - conectar directamente un único pulsador al minuterio; este debe funcionar,
 - comprobar y corregir la instalación (consumo de pulsadores luminosos, cables de conexión pulsador con un defecto de aislamiento, presencia de humedad...),
 - volver a conectar el circuito de mando una vez corregido el defecto;
 - Tensión de servicio: 230 V ±10 % ;
 - Frecuencia de la red: 50/60 Hz ;
 - Temperatura de funcionamiento: -10 °C...+50 °C ;
 - Calibre:
 - 2300 W resistivo, incandescente o halógeno
 - 2300 VA fluo sin compensación o compensación serie
 - 1300 VA fluo compensación paralela
 - Temporización: 50 Hz regulación 1-7 min, 60 Hz regulación 48 s - 5,6 min.